

Las trampas del silencio: estado y mujeres indígenas en Ecuador, 1925-1975 (Borrador)

Mercedes Prieto¹

Este ensayo explora los imaginarios elitistas sobre las mujeres indígenas y la incursión de Misión Andina, institución orientada a crear bienestar en las comunidades quichuas de la sierra, desde una perspectiva crítica de la instalación del estado en los márgenes (Das y Poole, 2004) al tiempo que indaga acuerdos a través de los cuales grupos indígenas aceptan al estado como un componente duradero de su paisaje social. Propone que el silencio de los intereses de las mujeres crea un terreno fértil para la creación de colonialidad y domesticación estatal de aspectos seleccionados de la vida indígena. De manera particular explora las tensiones entre el silenciamiento de las mujeres indígenas kichwas en arenas sociales y estatales y su rol como intermediarias estatales durante el siglo veinte. Efectivamente, las mujeres indígenas aparecen camufladas en las discusiones legislativas, de los pensadores y de las emergentes instituciones estatales proveedoras de bienestar hasta mitad del siglo veinte. Al mismo tiempo, sin embargo, encontramos mujeres indígenas en el espacio público que aparecen como mediadoras de políticas indígenas y protagonistas de campañas estatales (i.e. Dolores Cacuango y Rosa Lema). Argumentamos que estas tensiones tienden a resolverse cuando el estado las asume como intermediarias de su enraizamiento en zonas marginadas, a través de los programas de la Misión Andina.

En Ecuador, durante la década de 1940, dos mujeres indígenas aparecen públicamente intermediando las campañas estatales de alfabetización de adultos y de apertura de nuevos mercados para artesanías y turismo. Dolores Cacuango y Rosa Lema, respectivamente, se muestran en los medios de prensa como protagonistas de estas acciones y como negociadoras de las agendas indígenas, encarnando lo indio, pero a la vez oscureciendo sus identidades de mujeres. Cada una representa modelos diferentes de integración social: de un lado, Dolores Cacuango interviene a través de la alfabetización el derecho al voto; y de otro lado, Rosa Lema encabezando una misión

¹ Este ensayo hace parte de una investigación en curso que rastrea dónde se localizan las mujeres quichuas de la sierra entre 1925 y 1975.

cultural a Estados Unidos abre el camino a acciones de desarrollo. Lo interesante de este hecho público se debe a que las mujeres indígenas, desde inicios del S. XX, se encuentran camufladas en las discusiones legislativas, en los escritos de los pensadores y en las emergentes instituciones estatales que velan por el bienestar social. De pronto, ellas adquieren un protagonismo inesperado lo cual me permite incursionar en las maneras en que el estado ha buscado ordenar la vida cotidiana de la población quichua de la sierra.

Esta presencia pública de mujeres indígenas ha concitado el interés de varios estudiosos. Dolores Cacuango ha recibido atención, entre otros, de la antropóloga norteamericana Muriel Crespi. Crespi (1976) estuvo interesada en descifrar por qué Dolores, junto a un grupo de mujeres de su misma zona de origen, lideró acciones sindicales y políticas. Esta autora argumenta que estas mujeres no tenían acceso a la propiedad de las haciendas, lo cual promocionó su liderazgo. Así, para esta autora, el protagonismo femenino era una táctica indígena basada en su capacidad móvil y autonomía respecto a las haciendas lo que las invisibilizaba y les otorgaba mayor capacidad de evitar la represión estatal. Sin embargo, hombres y mujeres de esta zona de haciendas fueron duramente reprimidos y expulsados de las haciendas. Al tiempo que esta autora explica el liderazgo femenino como una táctica, su argumento explicaría la falta de una agenda pro-mujer en el marco de la acción política indígena.

En otro contexto analítico, pero relevante al caso, O'Connor (2007) sugiere que el liberalismo estatal de inicios del S. XX estableció una alianza implícita con los indios varones con el propósito de domesticar a las mujeres y limitarlas en proponer una agenda propia; en este marco de patriarcado indígena es difícil de pensar el movimiento táctico de Dolores de sus pares, lo cual no nos permite explicar el protagonismo de las mujeres.

Por su parte, antes de ganar publicidad, Rosa Lema recibió atención de otra antropóloga norteamericana: Elsie C. Parsons (1945) quien la describió como una mujer poderosa en tanto comerciante, organizadora de la vida comunitaria y familiar. Esta etnografía sentó las bases para la representación realizada por los medios y el estado sobre Rosa y que la representó como portadora de la democracia racial del país (Prieto, 2008). Pero no creemos que la etnografía haya tenido la autoridad de enarbolar

a esta mujer como icono de lo indígena, y de la democracia, ni explica su protagonismo.

Mary Crain (1996) no abre otra área de reflexión sobre la presencia pública de las mujeres, proponiendo que la promoción de las artesanías y el turismo estuvo acompañada por la introducción de formas elitistas y nacionalistas de indigenidad. En este marco, representaciones estereotipadas de género se combinaron con una retórica sobre los indígenas y la nación. De esta manera, las mujeres pasaron a ser objetos autorizados de la representación de la nación y podríamos pensar que esta retórica las colocó en condiciones óptimas para negociar las agendas políticas indígenas, lo cual, sin embargo, no contesta por qué las mujeres adquieren protagonismo.

Esta última interpretación se encuadra en lo que Wade (2008) ha explicado respecto a cómo opera la generización y sexualización de la raza. En este campo del debate he retomado la idea de las mujeres como intermediarias (Franco, 1966), y sugiero que, por una parte, el estado y los medios representaron a Dolores Cacungo no como una manera de feminizar subalternizar a la población indígena, sino como una mujer que aceptó la civilización y la nación-estado. Rosa Lema, por su parte, fue representada como una intermediaria potente y como un icono silente de las nuevas relaciones establecidas con el norte, inscritas en las políticas de buen vecino. Resulta así que ambas fueron iconos de las tensiones que acompañaron la modernización y los cambios sociales de los 40's en Ecuador (Prieto, en prensa).

Pero lo que busco agregar en este ensayo es que mientras negociaron las diferentes agendas, abrieron la puerta para regularizar la intervención del estado bajo la forma de Misión Andina. No sólo busco interpretar las representaciones elitistas de las mujeres indígenas, que parafraseando a Stoler (2000) buscarían el control de la reproducción de de las poblaciones diversas, sino que intento mostrar las maneras en que el estado buscó regular esta población. Así, en un marco de “mayor integración” social y de las incertidumbres por las nuevas relaciones (hacia adentro y hacia afuera) se hacía imprescindible buscar formas de controlar el futuro de la reproducción de los y las indígenas de la sierra.

El escrito recorre los imaginarios elitistas sobre las mujeres antes del apareamiento de estas figuras públicas pues posibilita localizarlas en el tejido social; y después rastrea hacia adelante el esfuerzo más sistemático de ordenamiento de la vida

indígena a través de lo que se llamó Misión Andina. De manera que el ensayo tendrá tres secciones: (1) Las mujeres indígenas en los imaginarios elitistas del s. XX; (2) Figuras públicas y campañas estatales; y, (3) La Misión Andina y las mujeres indígenas.

Mujeres indígenas en los imaginarios elitistas de inicios del S. XX

La familia indígena

Armonía y moralidad

Proveedores múltiples

Normalización de la familia

Figuras públicas y campañas estatales

Dolores Cacuango y la alfabetización

Rosa Lema y la apertura de mercados

Misión Andina y las mujeres indígenas

Las mujeres requieren ser intervenidas

Los supuestos de la Misión Andina

Localizaciones estratégicas

Conclusiones

Bibliografía citada

Crain, M. (1996) "The Gendering of Ethnicity in the Ecuadorian Andes: Native Women's Self Fashioning in the Urban Market Place", in *Machos, Mistress, Madonas. Contesting the Power of Latin America Gender Imagery*, M. Melhuus & K. A. Stølen, eds., Verso, London, pp. 134-158.

Crespi, M. (1979) "Mujeres campesinas como líderes sindicales: la falta de propiedad como calificación para puestos públicos", *Estudios Andinos*, vol. 5, no. 1, pp. 151-170.

Das, Veena y Deborah Poole (2004) "State and its Margins: Comparative Ethnographies", en *Anthropology in the Margins of the State*, V. Das y D. Poole, eds. Santa Fe, NM, SAR Press. Pp. 3-33.

Franco, J. (1996) "Manhattan será más exótica este otoño": la iconización de Frida Khalo", en *Marcar la diferencia, cruzar fronteras*, Cuarto Propio, Santiago, Chile, pp. 37-48.

O'Connor, E. (2007) *Gender, Indian, Nation. The Contradictions of Making Ecuador, 1830-1925*, The University of Arizona Press, Tucson.

Parsons, E. C. (1945) *Peguche, Canton of Otavalo, Province of Imbabura, Ecuador. A Study of Andean Indians*, University of Chicago Press, Illinois.

Prieto, Mercedes (2008) "Rosa Lema y la Misión cultural ecuatoriana indígena a Estados Unidos: turismo, artesanías y desarrollo, in Galo Plaza y su época, C. de la Torre y M. Salgado, eds. FLACSO, Sede Ecuador-Fundación Galo Plaza Lasso, Quito, pp. 157-191.

_____ (en prensa). Indigenous citizenship: women leaders, language and handicrafts in Ecuador, 1941-1950

Stoler, A. L. (2000 1989) "Making Empire Respectable: The Politics of Race and Sexual Morality in Twentieth-Century Colonial Cultures, in *Anthropological Theory*, R.J. Jon McGee R. L. Warms, eds. 2nd edition, Mayfield, Publishing Co., Mountain View, California, pp. 444-466.

Wade, P. (2008) "Debates contemporáneos sobre raza, etnicidad, género y sexualidad en las ciencias sociales", in *Raza, etnicidad y sexualidades. Ciudadanía y multiculturalismo en América Latina*, P. Wade, F. Urrea y Mara Viveros, coord., Universidad Nacional de Colombia, Facultad de Ciencia Humanas, Centro de Estudios Sociales (CES), Escuela de Estudios de Género, Bogotá.